A V I S O

2023.9.5
Ina Higashi Shougakkou
GERAL

USO SEGURO E CONFORTÁVEL DE BICICLETAS NA PROVÍNCIA DE NAGANO

Em março do ano 2019 (HEISEI 31), foi publicada uma portaria sobre ¨*Inscrição Obrigatória no Seguro de Indenização por Danos dos Usuários de Bicicletas*¨. O uso de bicicletas fica a critério de cada família, mas pensando na segurança das crianças, realizamos aulas de segurança no tráfego na escola. Mais uma vez, gostaríamos que adaptem o ambiente, considerando os ítens abaixos descritos, referente ao modo de andar de bicicleta.

1. REFERENTE AO REGULAMENTO

Na província de Nagano é obrigatório se inscrever num *Seguro de Indenização por Danos de Bicicletas*, que cobre quando um usuário causar danos de bicicleta. **O seguro é exigido para quem utiliza bicicletas**. As crianças usam bicicletas e caso ainda não esteja incrito, recomendamos esta oportunidade para que se inscreva em algum seguro. Houveram casos em que bicicletas e pedestres se colidirem, causando danos caros. Favor considerar a respeito.

A portaria está descrita (em japonês) na *Home Page* da província para ser consultada pelas pessoas interessadas em detalhes.

2. *Ajuda Mútua de Desastres de Trânsito da Província de Nagano* inscrito na escola

Estamos inscritos na *Ajuda Mútua de*

保護者　各位

伊那東小学校長　田中　智之

「長野県自転車の安全で快適な利用に関すること」について

平素より学校教育にご理解いただきありがとうございます。

平成３１年３月に「自転車利用者の自転車損害賠償保険等への加入義務化」に関する条例が施行されています。自転車の使用については、各家庭の判断によるところですが、子どもの安全を考え、学校においても交通安全教室などを行っています。今一度、自転車の乗り方について、以下の点に配慮していただきながら環境を整えていただけるとありがたいです。

記

１　条例について

長野県において自転車の利用者が損害を与えてしまった時に支払われる自転車損害賠償保険への加入が義務化されました。自転車を利用するものへの保険の加入を義務づけるものです。子どもが自転車を利用するが、保険への加入がまだという場合には、これを機会に加入をおすすめします。自転車と歩行者でぶつかり、高額な損害賠償が請求された事例が出てきています。ぜひ、検討してみてください。

条例については、県のホームページにも記載されていますので、詳しく知りたい方はご覧ください。

２　学校で加入している長野県民交通災害共済について

学年費より１００円の掛け金により長野県民交通災害共済に加入しています。これは、もし、

Desastres de Trânsito da Província de Nagano no valor de 100 ienes, que é descontado juntamente com as despesas de classe. Isto é para um condolência no momento, se o(a) seu(sua) filho(a) sofrer um acidente. Não cobre danos causados.

3. Caso estiver inscrito num seguro de acidentes, incêndio e automóvel

Caso estiver inscrito num seguro de danos, contra incêndio ou seguro automóvel, favor conferí-lo, pois o seguro de indenização por danos de bicicleta poderá estar incluído como remuneração básica ou contrato especial.

4. Com relação a marca TS

A ¨marca TS¨ afixada em bicicletas inspecionadas e reparadas pela oficina de manutenção da segurança de bicicletas, também se enquadram ao *Seguro de Indenização de Danos de Bicicletas.*

5. OUTROS

Solicitamos que, ao andar de bicicleta, use o capacete e tenha em mente a regras e a prática dos modos no trânsito.

子どもが事故にあってしまった時に、見舞金として支払われるものです。損害を与えてしまった時には、支払いはありません。

3　自動車保険、火災保険、傷害保険に加入している場合

自転車保険でなくても自動車保険、火災保険、傷害保険に加入している場合、自転車損害賠償保険が特約としてついていたり基本補償としてついていたりすることがありますので、ご確認ください。詳しくは、加入している保険会社に問い合わせてください。

4　TSマークについて

自転車安全整備士が点検整備した自転車に貼られる「TSマーク」も自転車損害賠償保険に該当します。

5　その他

自転車に乗る際は、ヘルメットを着用し、交通ルールの遵守と交通マナーの実践を各人が心がけるようお願いします。

以上

伊那市立伊那東小学校
担当　中島　健児（交通安全指導係）
TEL　0265-72-2007

LEMBRE-SE:

- ✧ Comunicar sempre a escola ao faltar, dizendo: **「KYOU WA GAKKOU WO YASUMIMASU」.**
- ✧ **Não entrar ou estacionar o carro na frente da entrada infantil, no momento de trazer ou buscar a criança.** É perigoso, pois há muitas crianças na frente da entrada. Estacionar o carro no estacionamento de visitantes.

お願います

- ✧ 学校を休む時には、電話でもよいので、必ず学校に「今日は、学校を休みます」の連絡をください。
- ✧ 送り迎えの車は、児童玄関の前の道路に絶対入らないでください。道路には、子どもがたくさんいるの、危険です。車は来賓玄関の方に止めてください。